

A las diez horas el lunes siete de Julio de mil novecientos veinticuatro, la Comisión Unida se reunió en las oficinas de la Sección Americana, en El Paso, Texas, a llamo del Comisionado Americano. Los Ingenieros Consultores de ambas Secciones presentaron su informe final con planos y fotografías mostrando la restitución de antiguos monumentos y colocación de monumentos adicionales en la Isla de San Elizario cerca de Fabens, Texas. El informe unido fué aprobado y los planos firmados por ambos Comisionados y ambos Ingenieros Consultores, copias de los cuales se agregan y forman parte de estas Actas. Se levantó la sesión para reunirse de nuevo a las nueve horas treinta minutos del día ocho de Julio de mil novecientos veinticuatro.

Gustavo P. Serrano
Comisionado Mexicano.

Gerrit Curry
Comisionado Americano.

José Hernández Ojeda
Secretario Mexicano.

Harrie Claason
Secretario Americano.

At ten A.M., Monday, July seventh, nineteen hundred and twenty-four, the Joint Commission met at the offices of the American Section, El Paso, Texas, upon call of the American Commissioner. The Consulting Engineers of both Sections presented their final report with maps and photographs showing relocation and placing of additional monuments on San Elizario Island, near Fabens, Texas. The joint report was approved and maps signed by both Commissioners and both Consulting Engineers, copies of which are attached and form a part of these Minutes. Meeting adjourned until nine thirty A.M., July eighth, nineteen hundred and twenty-four.

Gerrit Curry
American Commissioner.

Gustavo P. Serrano
Mexican Commissioner.

Harrie Claason
American Secretary,

José Hernández Ojeda
Mexican Secretary.

El Paso, Tex., Julio 3 de 1924.

A los Honorables Comisionados de la Comisión Internacional de Límites entre México y los Estados Unidos; Presentes.- -----
Señores:- El año de 1896 la Comisión Internacional de Límites hizo un levantamiento topográfico que sirvió para la resolución del caso marcado con el número diez y conocido con el nombre de "Caso de la Isla de San Elizario". El expediente de dicho caso y las notas de las carteras de campo de la misma época sirvieron de base para que el año de 1923 se hiciera la demarcación de la línea divisoria internacional que sigue el centro del cauce abandonado del río Grande en la citada Isla de San Elizario. Este caso había sido ya resuelto y ahora se trataba únicamente de definir la línea sinuosa del cauce abandonado con monumentos auxiliares que definieran tramos rectos, sin que para nada hubiera discusiones sobre la localización de dicho cauce ni las referencias del mismo a los planos de Emory y Salazar, ya que todos estos asuntos se concluyeron mediante la resolución tomada en 1896. El trabajo de inició en 1923 antes de que la Sección Mexicana y la Sección Americana trabajaran en conjunto, y no hubo instrucciones de los Comisionados a los Ingenieros Consultores; el trabajo de demarcación de la línea se hizo localizando en el terreno los puntos que aparecen en las carteras de campo de la Sección Americana correspondientes al año de 1896 como puntos del centro del cauce y por lo tanto de la línea divisoria internacional. Estas notas de campo se ajustaron a las medidas directas y posiciones reales de los 21 monumentos de la Isla de San Elizario, tal como se encontraban el año de 1923. Las coordenadas de los vértices de la línea divisoria se refirieron al vértice "B" de Loma Colorado, partiendo de los datos que corresponden al monumento número uno de la misma Isla según los levantamientos de 1896.- Cada uno de
(a la vuelta)

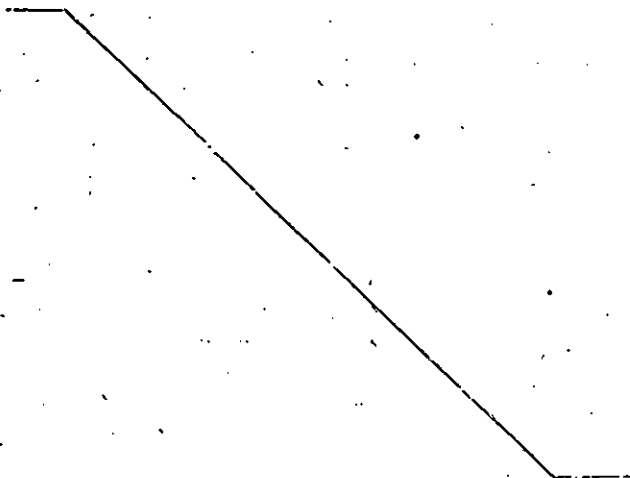
July 3, 1924.

The Honorable Commissioners International Boundary Commission, United States and Mexico.-----
Sirs:- In 1896, the International Boundary Commission made a survey that led to the resolution of the case marked number ten known as the "San Elizario Island case". In 1923, the location of the International Boundary line that follows the center of the dry river bed of the Río Grande in the aforesaid San Elizario Island, was made based upon the data shown by the files on record and the field books of 1896. This case has already been resolved and at present the only object was to define the meandering line of the dry river bed by means of additional monuments defining straight courses, no dispute existing as to the location of the river bed itself or as to the references of same with the maps of Emory and Salazar, all these matters having been settled by the resolution adopted in 1896. The survey of 1923 commenced before the American and the Mexican Sections were able to work jointly and no instructions were issued by the Commissioners to the Consulting Engineers. The line was run by locating on the field the points on record in the field books of the American Section's survey of 1896; these points being in the center of the river bed and, therefore, on the boundary line. This field data was adjusted to direct measurements and to the actual positions of the 21 monuments in the San Elizario Island, as they were found to be in 1923. The coordinates of the corners of the boundary line were referred to base mark "B" on Loma Colorado from connection given to monument number one of the island in the notes of 1896 survey. All points shown in the general map and the 4 detail sheets, attached to this report, were marked on the place by means of a galvanized iron post marked with the number corresponding to the preceding monument and letters in
(over)

los vértices que aparecen en el plano de conjunto y en las 4 hojas de detalle que se agregan a este informe se señaló en el terreno por medio de un tubo de hierro galvanizado marcado con el número del monumento anterior y letras en orden progresivo. Se colocaron en el terreno 272 tubos. De los 21 monumentos a que se refiere el informe de los Ingenieros Consultores del 23 de Abril de 1897 fueron desenterrados y colocados en la misma posición, pero en condiciones satisfactorias, los números 1, 2, 5, 10, 11, 16 y 18. Los Monumentos 4 y 21 habían desaparecido y fueron repuestos con monumentos tipo en la misma posición. La única alteración que se hizo a los datos de la Sección Americana de 1896, fué la del lado 19-A, 19-B, pues habiendo caído ambos vértices en una zanja de drenaje, se hizo necesario colocar los vértices unos cuantos metros al Sur para dejar el canal totalmente en territorio de los Estados Unidos.- En los planos que se han dibujado con motivo del trazo de la línea divisoria aparecen las coordenadas de todos los vértices, y por las fotografías adjuntas pueden apreciarse las condiciones de los monumentos tipo antes y después de las reparaciones, así como los monumentos auxiliares construídos recientemente.- Este trabajo presentó grandes dificultades que se debieron únicamente a la anomalía de relaciones diplomáticas entre uno y otro país durante la iniciación y la mayor parte de la ejecución de los trabajos de campo, anomalía que impidió tomar acuerdos previos por ambos Ingenieros Consultores. El Ingeniero Consultor Mexicano desea hacer constar que fué nombrado para ocupar este cargo cuando es-

(A la hoja No. 2)


progressive order, 272 of these pipes were set in the ground. Some of the 21 monuments, to which the Consulting Engineers' report dated April 23rd, 1897 refers to, were unearthed and replaced in the same position, but in satisfactory conditions; these being numbers 1, 2, 5, 10, 11, 16 and 18. Monuments numbers 4 and 21 were missing and new standard monuments were replaced in the same position.- The only alteration to the 1896 data of the American Section was made to the course 19-A -19-B where both points happened to be in a drainage ditch and it was found necessary to move the two points a few meters South in order to leave the canal entirely in United States territory.- Coordinates of all and every corner are tabulated in the maps drawn to show the boundary line. Conditions of the standard monuments before and after they were reset and auxiliary monuments recently built are shown in the attached photos.- This work met with great difficulties due only to the abnormality of diplomatic relations between both countries while beginning and running this survey, conditions which prevented the Consulting Engineers to make joint plans for the work, in advance. The Mexican Consulting Engineer wishes to state that he was appointed to that position when field work was near completion.



(Sheet No. 2)

(Hoja No.2)

-taba casi terminado el trabajo de campo.- Muy atentamente,-


Ingeniero Consultor Mex.


Ingeniero Consultor Ame.

(Sheet No. 2)

Respectfully submitted,


Ame. Consulting Engineer.



Mex. Consulting Engineer.

Exhibit No. 1
Island of San Elizario.
Report of Consulting Engineers

Anexo No. 2
Isla de San Elizario.
Informe Ingenieros Consul-
tores.

JUL - 3 1924



Monument No. 1, before
its reconstruction.
Monumento No. 1, antes de su
reconstrucción.



Monumento No. 1, después
de su reconstrucción.
Monument No. 1, after its
reconstruction.



Exhibit No. 3.
Island of San Elizario.
Report of Consulting Engineers.

Monument No. 5, before its
reconstruction.
Monumento No. 5, antes de su re-
construcción.

Anexo No. 4.
Isla de San Elizario.
Informe Ingenieros Consultores.

Monument No. 5, after its
reconstruction.
Monumento No. 5, después de su
reconstrucción.

JUL - 3 1924



Exhibit No. 5
Island of San Elizario.
Report of Consulting Engineers.

Anexo No. 6.
Isla de San Elizario.
Informe Ingenieros Con-
sultores.

JUL - 3 1924



Monument No. 9, before
its reconstruction.
Monumento No. 9, antes de su
reconstrucción.



Monumento No. 9, des-
pués de su reconstrucción.
Monument No. 9, after its
reconstruction.

Exhibit No. 7
Island of San Elizario.
Report of Consulting Engineers.

Anexo No. 8.
Isla de San Elizario.
Informe Ingenieros Con-
sultores. JUL - 3 1924



Monument No. 11, before
its reconstruction.
Monumento No. 11, antes de su
reconstrucción.



Monumento No. 11, después
de su reconstrucción.
Monument No. 11, after its
reconstruction.

Exhibit No. 9
Island of San Elizario.
Report of consulting Engineers.

Anexo No. 9.
Isla de San Elizario.
Informe Ingenieros Consultores.

JUL - 3 1924



Auxiliary Monument 3-D.

Monumento Auxiliar 3-D.

Exhibit No. 10.
Island of San Elizario.
Report of Consulting Engineers.

Anexo No. 10
Isla de San Elizario.
Informe Ingenieros Con-
sultores.

JUL - 3 1924



Auxiliary Monument 4-C.

Monumento Auxiliar 4-C.